

MAN TO MAN

MAN TO MAN
MAN TO MAN

Regie: Régis Wargnier

Frankreich/Großbritannien/
Republik Südafrika 2004

Länge 122 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch William Boyd
Régis Wargnier
Szenario Michel Fessler
Frédéric Fougea
Kamera Laurent Dailland
Kameraführung Stuart Howell
Schnitt Yann Malcor
Ton Guillaume Sciamma
Musik Patrick Doyle
Production Design Maria Djurkovic
Ausstattung Zack Grobler
Tatiana Lund
Kostüm Pierre-Yves Gayraud
Regieassistent Nick Heckstall-Smith
Stanislas Graziani
Casting Celestia Fox
Nicolas Ronchi
Christa Shamberger
Produktionsltg. Gérard Crosnier
Executive Producers Farid Lahouassa
Aïssa Djabri
Co-Produzenten Steve Clark-Hall
Izidore Codron
Chris Roland
Co-Produktion Skyline (Man to Man) Ltd., London
France 2 Cinéma, Paris
France 3 Cinéma, Paris
Boréales, Paris
The Imaginarium, Cape Town

Produktion
Vertigo Productions
14, av. Claude Vellefaux
F-75010 Paris
Tel.: 1-42 39 05 92
Fax: 1-42 39 06 55
vertigo.prod@noos.fr

Weltvertrieb
Wild Bunch
99, rue de la Verrerie
F-75004 Paris
Tel.: 1-53 01 50 24
Fax: 1-53 01 50 49
ssimonutti@exception-wb.com



Joseph Fiennes

MAN TO MAN

Zentralafrika 1870. Begleitet von der attraktiven Abenteurerin Elena van den Ende und den Jägern eines Eingeborenenstammes durchstreift der schottische Anthropologe Jamie Dodd den Tropenwald auf der Suche nach einer seltenen Spezies. In der Nachfolge Darwins sucht der junge Wissenschaftler nichts Geringeres als den „Missing Link“, das biologische Verbindungsglied zwischen Affe und Mensch. Er glaubt es in den kleinwüchsigen Bewohnern der Region gefunden zu haben, und nachdem ihm zwei Angehörige dieses Pygmäenvolks in die Falle gegangen sind, verschifft er das Paar – einen Mann und eine Frau – mitsamt einer ganzen Ladung wilder Tiere stolz in die kalte schottische Heimat.

Dort wird das rare Studienmaterial von seinen Wissenschaftskollegen Auchinleck und MacBride schon sehnhchst erwartet; gemeinsam will man den Fund der Edinburgher Wissenschaftsakademie präsentieren. Doch rasch kommt es zum Zerwürfnis zwischen den dreien. Denn während seine Freunde die Gefangenen als gefühllose Untersuchungsgegenstände im Dienst der eigenen Karriereplanung betrachten, entdeckt Jamie an Toko und Likola menschliche Züge. Und so setzt er alles daran, sie aus den entwürdigenden Lebensumständen einer inhumanen Käfighaltung zu befreien – obwohl er weiß, dass er damit seine ganze Existenz riskiert.

Régis Wargniers in Großbritannien und Südafrika gedrehtes Wissenschaftsdrama verbindet eine spannende Abenteuergeschichte mit einem eindringlichen Appell zu mitfühlender Mitmenschlichkeit.

MAN TO MAN

Central Africa in 1870. Accompanied by a group of indigenous hunters and an attractive adventuress named Elena van den Ende, Scottish anthropologist Jamie Dodd is scouring the rain forest in search of a rare species. Following in Darwin's footsteps, the young scientist is hoping that he will find no less than the 'missing link' that forms the evolutionary bridge between ape and human. When he encounters the local indigenous population – a people small in stature – Dodd is convinced that he has found

Darsteller

Elena van den Ende	Kristin Scott Thomas
Jamie Dodd	Joseph Fiennes
Alexander Auchinleck	Ian Glen
Fraser MacBride	Hugh Bonneville
Toko	Lomama Boseki
Likola	Cécile Bayiha
und	Ron Donachie
	Peter Egan
	William McBain
	Flora Montgomery
	Hubert Saint-Macary
	Mathew Zajac



Régis Wargnier

Biografie

Geboren 1948 in Paris. Arbeitete zunächst als Fotograf. Begann seine Filmkarriere 1972 als Regieassistent bei Filmen von Michel Deville (LA FEMME EN BLEU), arbeitete später auch mit Francis Girod (LA BANQUIERE, 1980; LE GRAND FRERE, 1982). 1986 erste eigene Spielfilmregie. 1993 wurde sein fernöstliches, mit Catherine Deneuve besetztes Kolonialdrama INDOCHINE mit dem Oscar für den besten fremdsprachigen Film und zahlreichen weiteren Preisen ausgezeichnet.

Biography

Born in Paris in 1948, he began his career working as a photographer. He entered the film industry in 1972 working as an assistant director on films by Michel Deville such as LA FEMME EN BLEU; he also later worked for Francis Girod (LA BANQUIERE, 1980; LE GRAND FRERE, 1982). He made his debut as a feature film director in 1986. INDOCHINE, his colonial drama set in the Far East and starring Catherine Deneuve, received numerous accolades including an Academy Award for Best Foreign-Language Film in 1993.

Biographie

Né en 1948 à Paris. Travailla d'abord comme photographe. Commence sa carrière cinématographique en 1972 comme assistant à la réalisation de films de Michel Deville (LA FEMME EN BLEU). Travaille ensuite aussi avec Francis Girod (LA BANQUIERE, 1980; LE GRAND FRERE, 1982). Réalise son premier long métrage de fiction en 1986. En 1993, son drame colonial avec Catherine Deneuve dans le rôle principal, INDOCHINE, reçoit l'Oscar du meilleur film étranger ainsi que de nombreux autres prix.

the solution to the riddle. He traps two of these pygmies – a man and a woman - and ships them, together with a whole load of wild animals, back to his cold native Scotland.

Dodd's precious study material is eagerly awaited by his scientific colleagues, Auchinleck and MacBride; together the trio intend to present their find to the Academy of Science in Edinburgh. But then a serious row erupts between the three men: whereas Dodd's friends see the captive pygmies as no more than emotionless living specimens, to be used as stepping stones in their own career paths, Jamie Dodd acknowledges Toko and Likola as intelligent fellow human beings. He decides to do everything in his power to liberate the pair from their undignified and inhumane caged existence – although he is all too aware that his actions could cost him his own future.

Made in Great Britain and South Africa, Régis Wargnier's scientific drama combines a compelling adventure story with a powerful appeal to our own sense of humanity and compassion.

MAN TO MAN

Afrique centrale, 1870. Accompagné de la séduisante aventurière Elena van den Ende et des chasseurs d'une tribu indigène, l'anthropologue écossais Jamie Dodd parcourt la forêt tropicale à la recherche d'une espèce rarissime. Dans la tradition de Darwin, le jeune scientifique ne cherche rien de moins que le « maillon manquant », le chaînon biologique entre le singe et l'homme. Il croit l'avoir trouvé chez les habitants nains de la région et après avoir pris au piège deux membres de la peuplade des pygmées, il embarque le couple – un homme et une femme – avec toute une cargaison d'animaux sauvages qu'il rapporte fièrement en Ecosse, dans les froidures de son pays.

Ses collègues chercheurs, Auchinleck et MacBride, y attendent impatiemment ces exceptionnels objets d'études; tous trois veulent présenter la trouvaille à l'académie des sciences d'Edimbourg. Pourtant, un différend s'instaure bientôt entre eux. Alors que ses amis considèrent les captifs comme du matériel de recherche dépourvu de sentiments et servant leurs propres intérêts carriéristes, Jamie découvre des traits humains chez Toko et Likola. Aussi va-t-il tout mettre en œuvre pour les libérer des conditions de vie indignes d'une inhumaine détention en cage – bien qu'il sache qu'il y risque toute son existence.

Ce drame de la science tourné par Régis Wargnier en Grande-Bretagne et en Afrique du Sud associe une passionnante histoire d'aventure à un appel insistant pour l'altruisme entre les êtres humains.



Kristin Scott Thomas

Filmografie

- 1986 LA FEMME DE MA VIE
(DIE FRAU MEINES LEBENS)
- 1989 JE SUIS LE SEIGNEUR DU CHATEAU
(DAS SCHLOSS GEHÖRT MIR)
- 1992 INDOCHINE (INDOCHINE)
- 1995 UNE FEMME FRANÇAISE
(EINE FRANZÖSISCHE FRAU)
LUMIERE ET COMPAGNIE
Gemeinschaftsfilm, Co-Regie
- 1999 EST-OUEST (EST-OUEST –
EINE LIEBE IN RUSSLAND)
- 2003 CŒURS D'ATHLETES
TV-Film
- 2004 MAN TO MAN